



Popolazione

1134-1101-05

## Il nuovo censimento della popolazione

Rilevazione  
basata sui  
registri

Rilevazione  
strutturale

Rilevazioni  
tematiche

Omnibus



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI  
Ufficio federale di statistica UST

Neuchâtel, 2011

## Il nuovo censimento della popolazione

---

Dal 1850 al 2000, il censimento della popolazione ha fornito importanti informazioni sulla struttura della popolazione svizzera a ritmo decennale. A partire dal 2010 è stata introdotta una modifica radicale: il censimento della popolazione è realizzato e analizzato dall'Ufficio federale di statistica (UST) annualmente e in una nuova forma. Per ridurre l'onere per la popolazione, le informazioni sono estratte principalmente dai registri degli abitanti e completate con rilevazioni campionarie. D'ora in poi, solo una piccola parte della popolazione (il 5% circa) è interrogata per iscritto o telefonicamente.

La Svizzera dispone ora di un sistema statistico moderno, che permette di monitorare costantemente la struttura e l'evoluzione della popolazione, delle economie domestiche nonché degli edifici e delle abitazioni. Con il nuovo censimento della popolazione è possibile capire meglio l'evoluzione economica e sociale, che ha subito una forte accelerazione, e al tempo stesso risparmiare circa 100 milioni di franchi rispetto al censimento della popolazione tradizionale.

Il nuovo censimento della popolazione è più moderno, economico, rapido e completo.

## Perché un censimento della popolazione?

---

Il censimento della popolazione è una fonte di informazioni molto importante per la popolazione, la politica, l'economia e la scienza. In quasi tutti gli Stati del mondo sono realizzati regolarmente censimenti della popolazione.

Le statistiche del censimento della popolazione riguardano la struttura dell'età, la percentuale di stranieri in Svizzera, il mercato del lavoro, le abitudini dei pendolari e molti altri temi. Assieme, costituiscono un'importante base d'informazione per numerosi interrogativi di attualità e servono alla pianificazione, all'elaborazione di strategie e alla presa di decisioni nei più svariati campi: politica, economia, trasporti, salute, formazione, energia, ambiente, pianificazione del territorio o assicurazioni sociali.

Un esempio: l'economia utilizza le statistiche demografiche per elaborare studi di mercato, pianificare il fabbisogno di personale o selezionare l'ubicazione di nuove succursali.

## Cos'è il nuovo censimento della popolazione?

---

- Il nuovo censimento della popolazione si fonda su una rilevazione basata sui registri, che analizza i dati amministrativi disponibili. Per questo, l'UST utilizza i registri cantonali e comunali degli abitanti, i registri federali di persone nonché il Registro federale degli edifici e delle abitazioni.
- Solo le informazioni non iscritte in alcun registro sono ancora rilevate mediante rilevazioni campionarie complementari, e cioè:
  - una rilevazione strutturale annuale presso 200'000 persone. I Cantoni e le città possono ampliare il campione per il proprio territorio;
  - rilevazioni tematiche presso 10'000 o 40'000 persone (cinque temi che si alterneranno a ritmo annuale);
  - una rilevazione Omnibus su temi di attualità presso 3000 persone.

## Rilevazione basata sui registri

---

Rilevazione  
basata sui  
registri



La rilevazione basata sui registri fornisce informazioni di base sull'intera popolazione. Essa permette di ottenere risultati concernenti lo stato e la struttura della popolazione e delle economie domestiche nonché degli edifici abitativi e delle abitazioni. I risultati sono disponibili ogni anno rispettivamente alla fine di agosto (statistiche sulla popolazione, statistiche sugli edifici e sulle abitazioni) e all'inizio dell'anno successivo alla rilevazione (statistiche sulle economie domestiche, condizioni d'abitazione).

Caratteristiche della rilevazione basata sui registri:

- informazioni sulle persone e sulle economie domestiche: età, sesso, stato civile, nazionalità, grandezza delle economie domestiche, ecc.;
- informazioni sugli edifici e sulle abitazioni: età, categoria di edificio, numero di abitazioni, numero di locali, superficie, ecc.;
- rilevazione totale basata sui dati iscritti nei registri;
- elaborazione annuale;
- possibilità di analisi microterritoriali.

## Rilevazione strutturale

---



Con la rilevazione strutturale viene interrogata per iscritto una piccola parte della popolazione. La rilevazione completa le informazioni dei registri e fornisce statistiche supplementari sulla struttura della popolazione. I primi risultati sono disponibili un anno dopo il giorno di riferimento. I risultati cumulati per il periodo 2010–2012 saranno disponibili alla fine del 2013.

Caratteristiche della rilevazione strutturale:

- informazioni sui temi popolazione, economie domestiche, famiglia, abitazione, lavoro, mobilità, formazione, lingue e religione;
- campione di 200'000 persone;
- risposta tramite Internet o per iscritto mediante questionario su carta;
- realizzazione annuale (giorno di riferimento: 31 dicembre);
- grado di precisione geografico: Svizzera, Grandi Regioni, Cantoni e Comuni a partire da 15'000 abitanti;
- possibilità di cumulare i risultati sull'arco di 3 o 5 anni allo scopo di realizzare analisi microterritoriali (dopo 5 anni per Comuni a partire da 3000 abitanti);
- possibilità per i Cantoni e le città di ampliare il campione.

## Rilevazioni tematiche

---



Anche le rilevazioni tematiche sono realizzate mediante campioni. Le statistiche di queste rilevazioni permettono di approfondire notevolmente le informazioni emerse dalla rilevazione strutturale. I primi risultati sono disponibili un anno dopo il termine della rilevazione.

Caratteristiche delle rilevazioni tematiche:

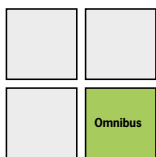
- campione telefonico di 10'000–40'000 persone;
- realizzazione annuale di una rilevazione tematica;
- possibilità per i Cantoni e le città di ampliare il campione;
- ripetizione dei temi prevista ogni cinque anni;
- informazioni specifiche a livello nazionale e di Grandi Regioni.

Calendario delle rilevazioni tematiche:

- 2012: Salute
- 2013: Famiglie e generazioni
- 2014: Lingua, religione e cultura
- 2015: Mobilità e trasporti
- 2016: Formazione di base e formazione continua
- 2017: Salute

## Omnibus

---



Le rilevazioni Omnibus sono indagini multi-tematiche che forniscono risposte rapide a interrogativi politici o scientifici di attualità. I risultati sono disponibili circa sei mesi dopo la rilevazione.

Caratteristiche della rilevazione Omnibus:

- campione telefonico di 3000 persone;
- almeno una rilevazione Omnibus all'anno;
- scelta flessibile dei temi in funzione dei bisogni;
- informazioni specifiche a livello nazionale.

Oggetto delle rilevazioni Omnibus:

- 2010: Utilizzo di Internet
- 2011: Indagine multitematica sulla vita in Svizzera

## È garantita la protezione dei dati?

---

La protezione e la sicurezza dei dati hanno massima priorità. Il loro rispetto è garantito dalla legge sulla statistica federale e dalla legge sulla protezione dei dati:

- tutte le informazioni sono trattate con la massima riservatezza;
- i nomi e gli indirizzi nonché i documenti di rilevazione compilati sono distrutti al termine della fase di rilevazione;
- i dati sono utilizzati unicamente per i compiti statistici previsti dalla legge;
- i risultati pubblicati non permettono di risalire alle condizioni personali di singole economie domestiche o persone;
- i collaboratori dell'UST e degli istituti di ricerca coinvolti sono soggetti al segreto statistico.

## In sintesi:

### il nuovo censimento della popolazione...

---

- riduce l'onere per i Comuni, i Cantoni e la popolazione;
- garantisce l'assoluta protezione dei dati;
- garantisce la produzione di statistiche sulla struttura e sull'evoluzione della popolazione estese a più temi e più attuali;
- fornisce un contributo prezioso a decisioni politiche ed economiche rapide e basate sui fatti;
- permette di risparmiare circa 100 milioni di franchi rispetto al censimento della popolazione tradizionale;
- pubblica i risultati rapidamente e regolarmente.

---

#### Ulteriori informazioni:

**Internet:** [www.censimento.ch](http://www.censimento.ch)

**Telefono:** 0800 866 700

**E-mail:** [census@bfs.admin.ch](mailto:census@bfs.admin.ch)

**Indirizzo:** Ufficio federale di statistica  
Divisione Indagini e studi demografici  
Espace de l'Europe 10  
2010 Neuchâtel

**N. di ordinazione:** 1134-1101-05

**Copertina:** UST; concezione: Netthoevel & Gaberthüel, Bienne; fotografia: © Cancelleria federale – Béatrice Devènes, Dominic Büttner